Eurojusto ir Peru Respublikos generalinės prokuratūros darbo susitarimas

Eurojusto ir Peru Respublikos generalinės prokuratūros darbo susitarimas

Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (toliau – Eurojustas), kuriai, kiek tai susiję su šiuo darbo susitarimu, atstovauja Eurojusto pirmininkas Ladislav Hamran, ir

Peru Respublikos (toliau – Peru) kompetentingų institucijų vardu veikianti generalinė prokuratūra, kuriai, kiek tai susiję su šiuo darbo susitarimu, atstovauja vyriausiojo prokuroro pavaduotoja ir Tarptautinio bendradarbiavimo ir ekstradicijos skyriaus vadovė Ellyde Secilia Hinojosa Cuba, paskirta 2024 m. liepos 8 d. nutarimu Nr. 1521-2024-MP-FN,

(toliau kartu vadinamos Šalimis o atskirai – Šalimi),

atsižvelgdamos į 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1727 dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir kuriuo pakeičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2002/187/TVR[1] (toliau – Eurojusto reglamentas), ypač į jo 47 straipsnio 1 ir 3 dalį ir 52 straipsnio 1 ir 2 dalis;

atsižvelgdamos į Įstatyminį dekretą Nr. 052, Peru Respublikos viešųjų reikalų ministerijos organinį įstatymą, ypač į jo 1 ir 5 straipsnius;

atsižvelgdamos į tai, kad 2024 m. gegužės 13 d. buvo konsultuotasi su Eurojusto vykdomąja valdyba dėl Eurojusto ketinimo sudaryti darbo susitarimą su Peru generaline prokuratūra ir ji pateikė teigiamą nuomonę, o kolegija 2024 m. liepos 9 d. pritarė jo sudarymui;

atsižvelgdamos į Peru generalinės prokuratūros ir Eurojusto interesus plėtoti glaudų ir dinamišką bendradarbiavimą, kad būtų sprendžiami dabartiniai ir būsimi sunkių nusikaltimų, ypač organizuoto nusikalstamumo ir terorizmo, keliami iššūkiai;

atsižvelgdamos į siekį sudaryti Europos Sąjungos ir Peru tarptautinį susitarimą dėl Eurojusto ir Peru kompetentingų institucijų bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose;

gerbdamos pagrindines teises ir principus, įtvirtintus Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje ir kituose tarptautiniuose žmogaus teisių dokumentuose,

SUSITARĖ:

[1] OL L 295, 2018 11 21, p. 138. Šis reglamentas buvo iš dalies pakeistas 2022 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2022/838 (OL L 148, 2022 5 31, p. 1–5) ir 2023 m. spalio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2023/2131 (PE/74/2022).

I SKYRIUS. BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis
Tikslas ir taikymo sritis

1. Šiuo darbo susitarimu (toliau – susitarimas) siekiama skatinti ir plėtoti Šalių strateginį bendradarbiavimą kovojant su sunkiu ir organizuotu nusikalstamumu ir terorizmu. Šis susitarimas nėra keitimosi asmens duomenimis teisinis pagrindas.
2. Šalys bendradarbiauja pagal Eurojusto įgaliojimus. Visų pirma jis gali apimti:
   (a) keitimąsi teisine, strategine ir technine informacija, įskaitant strateginės analizės rezultatus, informaciją apie materialinius ir procesinius baudžiamosios teisės aktus ir praktiką, praktinius sunkumus, geriausią praktiką ir patirtį, įgytą vykdant teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose;
   (b) kvietimą vieni kitiems į informuotumo didinimo ir žinių kaupimo renginius su jų atitinkamais įgaliojimais ir kompetencijomis susijusiais klausimais;
   (c) teisminio bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje gerinimą, sudarant palankesnes sąlygas Europos Sąjungos valstybių narių ir Peru kompetentingų institucijų bendravimui;
   (d) tarpusavio supratimą ir susipažinimą su reikalavimais bendradarbiaujant kovos su sunkiu ir organizuotu nusikalstamumu bei terorizmu srityje, įskaitant Europos Sąjungos ir Peru tarptautinio susitarimo, kuriuo leidžiama sistemingai keistis operatyviniais asmens duomenimis, sudarymą;
   (e) keitimąsi geriausios praktikos pavyzdžiais kovojant su sunkiausiais nusikaltimais.

2 straipsnis
Ryšys su kitomis tarptautinėmis priemonėmis

Šis susitarimas nepažeidžia jokių kitų įsipareigojimų, prisiimtų pagal Peru ir Europos Sąjungos ar kurios nors jos valstybės narės dvišalį ar daugiašalį susitarimą, kuriame yra nuostatų, reglamentuojančių teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose.

II skyrius. BENDRADARBIAVIMO BŪDAS

3 straipsnis
Kontaktinis (-iai) asmuo (-ys)

1. Peru generalinė prokuratūra paskiria vieną ar daugiau kontaktinių asmenų, kurie koordinuotų bendradarbiavimą su Eurojustu ir užtikrintų, kad informacija būtų sklandžiai dalijamasi su atitinkamomis Peru nacionalinėmis valdžios institucijomis.
2. Apie šį paskyrimą Eurojustui tinkamai pranešama raštu, laikantis jo vidaus tvarkos procedūrų. Peru generalinė prokuratūra nedelsdama informuoja Eurojustą apie visus su šiuo paskyrimu susijusius pasikeitimus.
3. Eurojustas užtikrina, kad kontaktinis (-iai) asmuo (-enys) turėtų veiksmingas priemones ryšiams su Agentūra palaikyti veiklos ir strateginiais klausimais.

4 straipsnis
Kontaktinių asmenų pareigos

1. Kontaktiniai asmenys ir Eurojustas nedelsdami keičiasi informacija, patenkančia į šio susitarimo taikymo sritį.

2. Visų pirma kontaktinių asmenų gali būti prašoma:

   (a) užtikrinti, kad būtų palaikomi bendro pobūdžio ryšiai, įskaitant tokiais klausimais kaip paskyrimai, keitimasis strategine informacija, praktinių seminarų, taip pat mandagumo ir pažintinių vizitų organizavimas;

   (b) paspartinti, supaprastinti ar koordinuoti teisminio bendradarbiavimo prašymų vykdymą ir imtis tolesnių veiksmų dėl konkrečių prašymų statuso, nedarant poveikio duomenų perdavimo kanalams, nurodytiems dvišaliuose ar daugiašaliuose Peru ir atitinkamoms ES valstybėms narėms taikytinuose dokumentuose;

   (c) sudaryti galimybę tiesiogiai susisiekti su Peru kompetentingomis institucijomis;

   (d) išaiškinti konkrečias nacionalinės teisės aktų nuostatas ir teikti teisines konsultacijas, susijusias su Peru teisine sistema;

   (e) patarti, kaip teikti teisminio bendradarbiavimo prašymus Peru, taip pat ir skubiais atvejais;

   (f) dalyvauti Eurojuste organizuojamuose koordinavimo susitikimuose ir koordinavimo centruose dėl bylų, susijusių su Peru ir ES valstybėmis narėmis, ir sudaryti palankesnes sąlygas Peru kompetentingoms institucijoms juose dalyvauti;

   (g) remti Eurojusto kuriamų jungtinių tyrimų grupių sudarymą ir sudaryti palankesnes sąlygas Peru kompetentingoms institucijoms jose dalyvauti;

   (h) padėti spręsti visus klausimus, kurie gali kilti dėl Eurojusto ir Peru teisminio bendradarbiavimo.

5 straipsnis
Eurojusto pareigos

Eurojusto gali būti reikalaujama:

(a) paspartinti, supaprastinti ar koordinuoti teisminio bendradarbiavimo prašymų vykdymą ir imtis tolesnių veiksmų dėl konkrečių prašymų statuso, nedarant poveikio duomenų perdavimo kanalams, nurodytiems dvišaliuose ar daugiašaliuose Peru ir atitinkamai (-oms) ES valstybei (-ėms) narei (-ėms) taikytinuose dokumentuose;

(b) sudaryti sąlygas palaikyti tiesioginį ryšį su kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis;

(c) išaiškinti konkrečias nacionalinės teisės aktų nuostatas ir teikti teisines konsultacijas, susijusias su ES valstybių narių teisine sistema;

(d) patarti, kaip teikti teisminio bendradarbiavimo prašymus ES valstybėms narėms, taip pat ir skubiais atvejais;

(e) sudaryti palankesnes sąlygas Peru kompetentingoms institucijoms dalyvauti Eurojuste organizuojamuose koordinavimo susitikimuose ir koordinavimo centruose dėl bylų, susijusių su Peru;

(f) remti Eurojusto remiamų jungtinių tyrimų grupių sudarymą ir sudaryti palankesnes sąlygas Peru kompetentingoms institucijoms jose dalyvauti;

(g) padėti spręsti visus klausimus, kurie gali kilti dėl Eurojusto ir Peru teisminio bendradarbiavimo.

III SKYRIUS. KEITIMASIS INFORMACIJA

6 straipsnis
Paskirtis ir naudojimas

1. Šalys keičiasi informacija tik šio susitarimo tikslu, kaip nustatyta 1 straipsnio 1 dalyje, ir vadovaudamosi atitinkamomis Šalių teisinėmis sistemomis.

2. Teikdamos informaciją arba anksčiau Šalys informuoja viena kitą apie informacijos teikimo tikslą ir bet kokius jos naudojimo, ištrynimo ar sunaikinimo apribojimus, įskaitant galimus bendrus ar konkrečius prieigos apribojimus. Jei tokių apribojimų būtinumas paaiškėja po informacijos pateikimo, Šalys kuo greičiau viena kitą apie tai informuoja.

3. Informaciją naudoti kitu tikslu nei tas, kuriuo ji buvo perduota, galima tik gavus išankstinį perduodančiosios Šalies leidimą.

7 straipsnis
Konfidencialumas

Šalys įsipareigoja užtikrinti informacijos, gautos įgyvendinant šį Susitarimą, konfidencialumą. Turi būti paisoma bet kokių Šalių arba ES nacionalinių institucijų nustatytų perduotos informacijos naudojimo apribojimų.

8 straipsnis
Tolesnis informacijos perdavimas

1. Bet kokia pagal šį susitarimą bet kurios Šalies gauta informacija gali būti perduodama toliau trečiajai šaliai tik gavus išankstinį raštišką perduodančiosios Šalies sutikimą ir laikantis bet kokių tos Šalies nurodytų sąlygų ar apribojimų.
2. Išankstinis rašytinis informaciją perduodančiosios Šalies sutikimas netaikomas, kai Eurojustas šia informacija toliau dalijasi su šio susitarimo priede išvardytomis Sąjungos įstaigomis arba su valstybių narių institucijomis, atsakingomis už sunkių nusikaltimų tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

9 straipsnis
Atsakomybė

1. Jei dėl kitos Šalies neleistino ar neteisingo informacijos tvarkymo pagal šį susitarimą vienai iš Šalių arba asmeniui padaroma žala, ta Šalis atsako už padarytą žalą laikydamasi savo atitinkamos teisinės sistemos.
2. Šalis, gavusi prašymą, privalo kompensuoti kitai Šaliai sumas, kurios buvo priteistos kaip žalos atlyginimas nukentėjusiajai Šaliai dėl jos įsipareigojimų pagal šį susitarimą nevykdymo. Jei bendros atsakomybės atveju Šalys nesusitaria dėl grąžintinų sumų pagal šį straipsnį, klausimas sprendžiamas pagal 12 straipsnyje nustatytą tvarką.

IV SKYRIUS. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

10 straipsnis
Pakeitimai

Šis Susitarimas bet kuriuo metu gali būti iš dalies pakeistas raštu abipusiu Šalių sutarimu.

11 straipsnis
Išlaidos

Kiekviena Šalis pati padengia savo išlaidas, kurios gali atsirasti įgyvendinant šį susitarimą, nebent kiekvienu konkrečiu atveju būtų susitarta kitaip.

12 straipsnis
Ginčų sprendimas

1. Visi ginčai, kurie gali kilti dėl šio susitarimo aiškinimo ar taikymo, sprendžiami Šalims konsultuojantis ir derantis, siekiant rasti teisingą sprendimą.
2. Jei kuri nors Šalis iš esmės nesilaiko šio susitarimo nuostatų arba Šalis mano, kad toks nesilaikymas gali įvykti artimiausioje ateityje, bet kuri Šalis gali laikinai sustabdyti šio susitarimo taikymą.

13 straipsnis
Bendradarbiavimo vertinimas

Ne rečiau kaip kartą per dvejus metus Šalys viena kitai pateikia ataskaitą apie šio susitarimo įgyvendinimą ir siūlo tobulinimo būdus.

14 straipsnis
Nutraukimas

1. Bet kuri Šalis gali nutraukti šį susitarimą apie tai raštu pranešusi prieš tris mėnesius.
2. Susitarimo nutraukimo atveju Šalys susitaria šiame susitarime nustatytomis sąlygomis dėl tolesnio informacijos, kuria jos tarpusavyje keičiasi, naudojimo ir saugojimo. Nepavykus susitarti, bet kuri Šalis turi teisę prašyti ištrinti perduotą informaciją.

15 straipsnis
Įsigaliojimas

Šis susitarimas įsigalioja kitą dieną po to, kai jį pasirašo abi Šalys.

Priimta Hagoje 2024 m. liepos 10 d. anglų ir ispanų kalbomis. Abu tekstai turi vienodą galią.

Peru Respublikos generalinės prokuratūros vardu	Eurojusto vardu
_____ Ellyde Secilia Hinojosa Vyriausiojo prokuroro pavaduotoja, įgaliota l. e. p. generalinio prokuroro Juan Carlos Villena Campana	_____ Ladislav Hamran Pirmininkas

Sąjungos įstaigų sąrašas

(susitarimo 8 straipsnio 2 dalis)

Sąjungos įstaigos, kurios gali gauti prieigą prie informacijos (per Eurojustą):

- Europos Centrinis Bankas (ECB)
- Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF)
- Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)
- Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)
- Pagal bendrą saugumo ir gynybos politiką įsteigtos misijos ar operacijos, skirtos tik teisėsaugos ir teisminei veiklai
- Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolas)
- Europos prokuratūra
- Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)